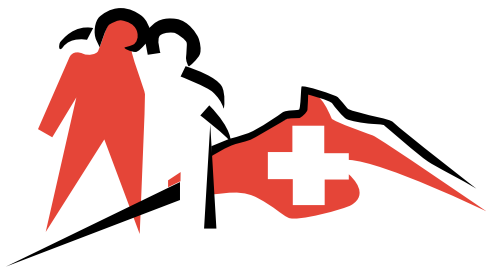


SHG



Schweizerische Hämophilie-Gesellschaft

L'Association Suisse des Hémophiles

La Società svizzera di emofilia

Die Schweizerische Hämophilie-Gesellschaft

- ist eine gemeinnützige, nicht gewinnorientierte Selbsthilfeorganisation
- setzt sich ein für Hämophile und Betroffene mit anderen angeborenen Gerinnungsstörungen sowie deren Angehörige.
- finanziert sich aus Mitgliederbeiträgen, Spenden, Betriebsbeiträgen und Zuschüssen des Bundes.
- vertritt die medizinischen, sozialen und politischen Interessen der Betroffenen in der Öffentlichkeit.
- vermittelt Adressen von Fachärzten und Hämophiliezentren im In- und Ausland.
- unterstützt und informiert Patienten, Ärzte, Lehrer, Angehörige etc. laufend über die neuesten Entwicklungen und Erkenntnisse auf dem Gebiet der Hämophilie unter anderem über die Internet Homepage und das Bulletin.
- fördert Kontakte und Gedankenaustausch unter den Mitgliedern, z.B. Elterngruppen, und führt regelmässig Fachtagungen mit Vorträgen und Diskussionen über aktuelle Themen der Hämophilie durch.
- organisiert Ferienlager für betroffene Jugendliche.
- bietet praktische Hilfe an, vermittelt Kontakte zu anderen Hilfsorganisationen, und unterhält einen Solidaritätsfonds zur Unterstützung der Schweizer Betroffenen in finanziellen Notlagen.
- informiert über Versicherungs- und Rechtsbelange.

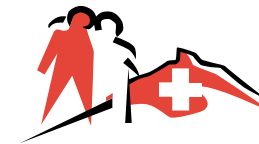
ASH SSE

L'Association Suisse des Hémophiles

- est une société d'intérêt général à buts non lucratifs
- s'engage en faveur des personnes souffrant d'hémophilie ou d'un autre trouble hémorragique congénital et leur parenté
- est financée par les cotisations de ses membres, les dons, les contributions d'entreprises et les subventions des services publics
- défend les intérêts d'ordre médicaux, sociaux et politiques de ses membres dans la société civile
- tient à disposition les adresses de médecins et centres de soins spécialisés en Suisse et à l'étranger
- soutien et informe les patients, médecins, maîtres d'école, familles etc. des derniers progrès et connaissances sur le traitement de l'hémophilie, entre autres par le biais de son bulletin et de son site internet
- favorise les contacts et les échanges entre membres (par ex. groupe de parents) et organise des journées d'information avec exposés et discussions consacrés à des thèmes actuelles.
- organise des camps de vacances pour jeunes hémophiles
- fournit de l'aide pratique, propose des contacts avec d'autres organisations et gère un fonds de solidarité pour soutenir financièrement des hémophiles suisses en difficulté
- informe des sujets d'ordre juridique et du domaine des assurances

La Società svizzera di emofilia

- è un'organizzazione di autoaiuto, non profit, di interesse collettivo;
- si impegna a favore delle persone colpite da emofilia e da altre coagulopatie (disturbi della coagulazione) congenite, nonché dei loro congiunti;
- è supportata finanziariamente da quote sociali, donazioni, contributi d'esercizio e sovvenzioni della Confederazione;
- rappresenta sul piano pubblico gli interessi medici, sociali e politici delle persone colpite da emofilia;
- segnala indirizzi di specialisti e centri per la cura dell'emofilia in Svizzera e all'estero;
- sostiene e informa costantemente pazienti, medici, insegnanti, congiunti ed altre persone sulle più recenti innovazioni e acquisizioni scientifiche nel campo dell'emofilia, tra l'altro attraverso il sito Internet e il bollettino della società;
- promuove i contatti e gli scambi di idee fra i soci, p.es. fra gruppi di genitori, e organizza regolarmente meeting con conferenze e discussioni su temi d'attualità riguardanti l'emofilia;
- organizza campi di vacanza per giovani pazienti;
- offre aiuti pratici, favorisce i contatti con altre organizzazioni di assistenza ai pazienti e gestisce un fondo di solidarietà a sostegno di malati svizzeri che si trovano in situazioni di indigenza finanziaria;
- informa su questioni assicurative e giuridiche.



Schweizerische Hämophilie-Gesellschaft
L'Association Suisse des Hémophiles
La Società svizzera di emofilia

Geschäftsstelle / Siège social / ufficio
Zürichstrasse 10B
CH-8340 Hinwil
Tel. 01 977 28 68
Fax 01 977 28 69

E-Mail: administration@shg.ch
Internet: www.shg.ch